

SCHEDA INFORMATIVA Coronavirus / COVID19

Isolamento Domiciliare (Quarantena)



Italiano

Le persone residenti a Saarbrücken, per le quali è stata ordinata la quarantena dall'ufficio della sanità del comune di Saarbrücken, ricevono un documento dall'Ordnungsamt del comune di Saarbrücken con la seguente scritta introduttiva:

Disposizioni sul distanziamento in isolamento domiciliare secondo § 30 paragrafo. 1 comma 2 della legge sulla tutela da infezioni (IfSG)

Con questa scheda informativa abbiamo voluto riassumere e tradurre le informazioni più importanti contenute nelle disposizioni.

Isolamento domiciliare

Vi è stata diagnosticata la malattia da Covid 19 oppure avete avuto contatto diretto con una persona infetta. Per questo l'ufficio della sanità impone la quarantena domiciliare per un determinato lasso di tempo, che vi è stato comunicato in precedenza per telefono. Generalmente si tratta di 10 giorni dal giorno in cui il laboratorio ha ricevuto i campioni da analizzare. Per le persone con tampone positivo la quarantena durerà 10 giorni a partire dalla comparsa dei primi sintomi; per le persone a diretto contatto varrà una quarantena di 14 giorni. La lettera dell'Ordnungsamt contiene disposizioni e basi giuridiche qui riassunte. Vi preghiamo di far pervenire al vostro datore di lavoro una copia del certificato di quarantena per informarlo sulla medesima e permettere così una richiesta di rimborso. Queste misure sono necessarie al fine di evitare la diffusione del virus.

Durante la quarantena non vi è permesso di lasciare la vostra abitazione. Non è consentito ricevere visite da persone che non appartengano al nucleo familiare.

L'ufficio della sanità si accerterà del rispetto di tali prescrizioni. Siete obbligati ad attenervi alle disposizioni dell'ufficio della sanità, a rispondere alle domande e permettere le indagini sanitarie.

Cosa dovete fare

Controlli individuali e personali

- Misurare la temperatura corporea al mattino e alla sera
- Annotare giornalmente i sintomi, quali febbre, tosse, perdita dell'olfatto e del gusto
- Annotare tutti i contatti avuti e le attività prima della quarantena

Distanziamento

- Evitare il più possibile i contatti con le persone del proprio nucleo familiare. Nel caso questo non fosse possibile, mantenere la distanza (almeno 1,50m - 2 m)
- separarsi in un luogo a parte per la quarantena: non consumare i pasti insieme e restare isolati dagli altri membri del nucleo familiare o conviventi

Igiene e pulizia (valido anche per i parenti in casa)

- Tossire e starnutire coprendo la bocca e il naso con il gomito, mantenere il distanziamento, voltarsi
Utilizzare fazzoletti di carta e gettarli subito in un contenitore per i rifiuti munito di coperchio
- Lavarsi regolarmente le mani con acqua e sapone per almeno 30 secondi, soprattutto:
 - Prima e dopo il contatto con altre persone
 - Prima di preparare i pasti
 - Dopo essere stati alla Toilette
 - Dopo ogni contatto con persone ammalate
- Utilizzare di tanto in tanto disinfettanti per la cute
- Utilizzare disinfettanti con la scritta „begrenzt viruzid“, „begrenzt viruzid PLUS“ oppure „viruzid“.
- Evitare il contatto con occhi, naso e bocca. Non dare la mano a nessuno!
- Pulire una volta al giorno superfici di comodini, testiere dei letti, smartphones, e tablets
- Disinfettare i bagni più volte al giorno
- Lavare il bucato di persone ammalate almeno a 60 gradi
- Le persone ammalate devono gettare i propri rifiuti in contenitori a parte. Gettare i rifiuti contenuti in sacchetti legati nella raccolta indifferenziata
- Non utilizzare gli stessi asciugamani di persone ammalate

Disturbi di salute

- Se le proprie condizioni di salute peggiorano, contattare un medico.
- Se chiamate un'ambulanza, è importante informare gli operatori della malattia

Nucleo familiare e sintomi

Se l'ufficio della sanità lo dovesse ritenere necessario, anche i coinquilini di un malato di covid devono fare la quarantena. Se costoro avvertono sintomi devono:

- Informare il medico di famiglia e prendere un appuntamento per fare il tampone
- Mostrare la lettera dell'Ordnungamt

Ufficio della salute

L'ufficio della salute si accerterà del vostro stato di salute alla fine della quarantena. È obbligatorio informare l'ufficio della salute sull'eventuale comparsa di sintomi.

Potete contattare l'ufficio della salute al seguente numero: +49 681 506-5305 oppure per Mail all'indirizzo gesundheitsamt@rvsbr.de.

Ulteriori informazioni

- **Taglio dello stipendio:** Se a causa della quarantena subite un taglio dello stipendio, potete richiedere un rimborso. Per informazioni e per scaricare i moduli visitare la pagina <https://ifsg-online.de/index.html>
- **Appuntamenti dal dottore:** potete usufruire di servizi urgenti come chemioterapia, dialisi o altro se siete in possesso di un certificato del medico di fiducia. Quando vi recate in ospedale o presso i centri specializzati per visite o trattamenti, dovete attenervi alle norme di sicurezza. Non potete prendere mezzi pubblici. Utilizzare le mascherine FFP2 senza filtro e portare il certificato di quarantena.
- **Tampone per le persone che hanno avuto contatto SENZA sintomi:** all'inizio e alla fine della quarantena, il tampone verrà fatto al Messegelände, prendendo un appuntamento tramite il sito internet testzentrum.saarland.de. La quarantena può essere interrotta per fare il test. In tal caso siete pregati di mandare una mail informativa al ordnungsamt@saarbruecken.de.

La quarantena finisce automaticamente dopo 14 giorni, se non avrete sintomi sino a 48 ore prima della fine della stessa. In caso contrario, la quarantena verrà prolungata di 4 giorni. Se dopo questo lasso di tempo non si è in grado di lavorare o si è ancora ammalati, sarà necessario farsi prescrivere la malattia dal medico di base.

Sanzioni

In caso di mancato rispetto della quarantena e di abbandono della propria abitazione senza esplicito permesso dell'ufficio della salute o delle autorità locali si verrà incontro ad una multa di 500 €.

I vostri diritti

Nell'ordinanza di quarantena dell'Ordnungsamt del comune di Saarbrücken, troverete le istruzioni per poter fare ricorso. Vi è scritto che:

- Avete diritto di fare ricorso contro la disposizione di quarantena entro un mese dalla data in cui questa è stata comunicata presso il comune di Saarbrücken.
- Tale ricorso non rimanda la quarantena
- La sospensione o la posticipazione della quarantena può essere richiesta presso il tribunale amministrativo di Saarlouis.

Traduzione non giuridica. Il testo di riferimento rimane l'originale in tedesco *Quarantäne-Verordnung e geltenden Corona-Bestimmungen*.

Impressum

Herausgeberin Landeshauptstadt Saarbrücken

Redaktion Zuwanderungs- und Integrationsbüro, in Zusammenarbeit mit dem Regionalverband Saarbrücken

Erscheinungsdatum 19.11.2020

Kontakt: Telefon +49 681 905-1559, zib@saarbruecken.de

Mehr Informationen zu Corona in verschiedenen Sprachen: www.saarbruecken.de/corona